

NetVista



# Referință rapidă



NetVista



# Referință rapidă

**Notă**

Înainte de a utiliza aceste informații și produsul la care se referă, asigurați-vă că ați citit “Note de siguranță” pe pagina v și “Anexă. Garanția produsului și observații” pe pagina 21.

---

# Cuprins

<b>Note de siguranță</b>	<b>v</b>
Observație baterie cu litiu	vii
Informații siguranță modem	vii
Declarația de conformitate laser	viii
<b>Resurse de informații</b>	<b>xi</b>
<b>Capitol 1. Setarea calculatorului</b>	<b>1</b>
Selectarea unei locații pentru calculator	1
Pregătirea spațiului de lucru	1
Confort	1
Lumina	2
Circulația aerului	2
Prizele și lungimea cablurilor	3
Conectarea cablurilor calculatorului	3
Pornire alimentare	5
Terminarea instalării software	5
Software Selections CD	5
Alte sisteme de operare	5
Oprirea (shutdown) calculatorului	6
Accesarea și tipărirea Ghidului utilizatorului	6
Înregistrarea de informații despre calculator	6
<b>Capitol 2. Depanare și recuperare software</b>	<b>7</b>
Depanare de bază	7
Coduri de eroare	8
Recuperare software	9
Crearea și folosirea unei dischete Recovery Repair (Recuperare, reparare)	10
Efectuarea unei recuperări parțiale sau totale	10
Modificarea secvenței de pornire (boot-are)	11
IBM Enhanced Diagnostics	12
Rularea programului IBM Enhanced Diagnostics din programul Product Recovery	12
Crearea unei dischete IBM Enhanced Diagnostics	13
Rularea programului IBM Enhanced Diagnostics de pe o dischetă	13
<b>Capitol 3. Obținerea de informații, ajutor și service</b>	<b>15</b>
Obținerea informației	15
Utilizare Internet	15
Obținerea de informații prin fax	15
Obținerea de suport și service	16
Utilizarea documentației și a programelor diagnostic	16
Solicitarea de service	16
Alte servicii	18

Cumpărarea de servicii suplimentare . . . . .	19
<b>Anexă. Garanția produsului și observații . . . . .</b>	<b>21</b>
Declarații de garanție . . . . .	21
Declarația IBM pentru garanție limitată în Statele Unite, Porto Rico și Canada (Parte 1 - Termeni Generali). . . . .	21
Declarația de garanție IBM pentru întreaga lume cu excepția Canadei, Porto Rico, Turciei și Statelor Unite (Parte 1 - Termeni Generali) . . . . .	25
Parte 2 - Termeni pentru întreaga lume, specifici țării . . . . .	29
Observații . . . . .	33
Procesarea datelor calendaristice . . . . .	34
Mărci comerciale . . . . .	35
Observații emisii electronice. . . . .	35
Observații clasa B . . . . .	35
Declarația FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	36
Observații clasa A . . . . .	37
Cerințele Comisiei Federale de Comunicații (FCC) și companiei de telefoane	38
Notă referitoare la cablul de alimentare . . . . .	41

---

## Note de siguranță

### PERICOL

Curentul electric de la alimentare, telefon și cablurile de comunicare poate fi primejdios.

Pentru a evita riscul unui șoc:

- Nu conectați sau deconectați nici un cablu și nu executați procese de instalare, întreținere sau reconfigurare acestui produs în timpul unei furtuni electrice.
- Conectați toate cablurile de alimentare într-o priză electrică cuplată corespunzător și împământată.
- Conectați la prize corespunzător cuplate orice echipament care va fi atașat acestui produs.
- Atunci când este posibil, folosiți numai o mână pentru a conecta sau deconecta cablurile de semnal.
- Niciodată nu porniți un echipament atunci când există semne de foc, apă sau deteriorări structurale.
- Deconectați cablurile de alimentare atașate, sistemele de telecomunicații, rețelele și modem-urile înainte de a deschide carcasele dispozitivelor, în afara cazului în care sunteți înștiințat altfel în procedurile de instalare și configurare.
- Conectați și deconectați cabluri așa cum este descris în următorul tabel atunci când instalați, mutați sau deschideți carcase pentru acest produs sau pentru dispozitive atașate.

Pentru a conecta:	Pentru a deconecta:
1. Opriți toate echipamentele.	1. Opriți toate echipamentele.
2. La început, conectați cablurile la dispozitive.	2. La început, scoateți cablurile de alimentare din prize.
3. Legați cablurile de semnal la conectori.	3. Scoateți cablurile de semnal din conectori.
4. Introduceți cablurile de alimentare în prize.	4. Scoateți toate cablurile din dispozitive.
5. Porniți dispozitivul.	

### DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.

- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relie aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

<p><b>Connexion:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.</li> <li>3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.</li> <li>4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.</li> <li>5. Mettez les unités sous tension.</li> </ol>	<p><b>Déconnexion:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Deconectați cordoanele de alimentare de la prize. é'</li> <li>3. Deconectați cablurile de interfață de la conectori. éâ'</li> <li>4. Deconectați toate cablurile unităților. éâé</li> </ol>
--	--



---

## Observație baterie cu litiu

### ATENȚIE:

Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect.

La înlocuirea bateriei, utilizați numai IBM Part Number 33F8354 sau un tip de baterie echivalent recomandat de producător. Bateria conține litiu și poate exploda dacă nu este folosită, mănuită sau aruncată corespunzător.

### *Nu:*

- Aruncați sau scufundați în apă
- Încălziți la mai mult de 100°C (212°F)
- Reparați sau dezasamblați

Aruncați bateria așa cum cer regulile locale.

### ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

### *Ne pas :*

- Lancer ou plonger dans l'eau
- Chauffer à plus de 100°C (212°F)
- Réparer ou désassembler

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

---

## Informații siguranță modem

Pentru a reduce riscul de foc, șocuri electrice sau răniri atunci când folosiți echipamentul telefonic, întotdeauna urmați precauții pentru siguranță, cum ar fi:

- Nu instalați niciodată fire telefonice în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Nu instalați mufe pentru telefon în locuri umede decât dacă aceasta este realizată special pentru astfel de locuri.
- Nu atingeți niciodată cablurile sau cablurile telefonice neizolate decât dacă linia telefonică a fost deconectată de la interfața de rețea.
- Lucrați cu grijă când instalați sau modificați linii telefonice.
- Evitați folosirea telefonului (altul decât cel fără fir) în timpul furtunilor. Pot apărea riscuri de șocuri electrice datorate fulgerelor.

- Nu folosiți telefonul pentru a anunța o scurgere de gaz în apropierea acesteia.

### **Consignes de sécurité relatives au modem**

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

---

### **Declarația de conformitate laser**

Unele modele de calculatoare personale IBM sunt echipate din fabrică cu o unitate CD-ROM sau DVD-ROM. Unitățile CD-ROM și DVD-ROM sunt vândute și separat ca opționale. Unitățile CD-ROM și DVD-ROM sunt produse care folosesc laserul. Aceste unități sunt certificate în S.U.A și respectă normele Codului 21 de Reglementări Federale ale Departamentului Sănătății și Serviciilor Umane (DHHS 21 CFR), Subcapitolul J pentru produse laser din Clasa 1. În orice altă parte, aceste unități sunt certificate să respecte normele Comisiei Electrotehnice Internaționale (International Electrotechnical Commission - IEC) 825 și CENELEC EN 60 825 pentru produse laser din Clasa 1.

Atunci când instalați o unitate CD-ROM sau DVD-ROM, țineți cont de următoarele instrucțiuni de manevrare:

#### **ATENȚIE:**

**Utilizarea butoanelor de control sau de reglare, sau efectuarea de proceduri altele decât cele specificate aici ar putea determina pericolul de expunere la radiații.**

Eliminarea carcaselor unităților CD-ROM sau DVD-ROM ar putea determina expunerea la radiații laser primejdioase. Nu există componente utile în interiorul unității CD-ROM sau DVD-ROM. **Nu desfaceți carcasa unității.**

Unele unități CD-ROM și DVD-ROM conțin o diosă laser de Clasa 3A sau de Clasa 3B. Rețineți următoarele declarații.

**PERICOL**

**Radiații laser când este deschis. Nu priviți la raza laser, nu priviți direct cu instrumente optice și evitați expunerea directă la raza laser.**

**DANGER:**

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux États-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.**

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

**DANGER**

**Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.**



---

## Resurse de informații

Această publicație este realizată pentru a oferi informațiile necesare pentru instalarea calculatorului IBM® și pornirea sistemului de operare. Această publicație include de asemenea depanare de bază, proceduri recuperare software și informații despre unde să apelați pentru ajutor și service.

Mai multe informații despre calculator sunt disponibile prin folosirea Access IBM de pe desktop pentru a vă lega la următoarele subiecte:

- Folosirea calculatorului
- Instalare software de pe CD-ul *Software Selections CD*
- Instalare opțiuni hardware
- Conectarea cablurilor de comunicații
- Depanarea problemelor obișnuite
- Înregistrarea calculatorului

Pentru cei cu acces la Internet, manualele utilizator cele mai recente pentru calculator este disponibilă pe Internet. Pentru a accesa această informație, mergeți cu browser-ul la:

<http://www.ibm.com/pc/support>

Introduceți tipul mașinii și numărul modelului în câmpul **Quick Path** și apăsați **Go**.

Pentru informații de service, *Hardware Maintenance Manual* este disponibil la <http://www.ibm.com/pc/support> pe Internet.



---

## Capitol 1. Setarea calculatorului

### Înainte de a începe

Citiți neaparat “Note de siguranță” pe pagina v și “Observații” pe pagina 33.

---

### Selectarea unei locații pentru calculator

Asigurați-vă că aveți numărul necesar de prize cu împământare pentru toate echipamentele. Alegeți o amplasare pentru calculator în care va rămâne uscat. Păstrați aproximativ 50 mm (2 in.) de spațiu în jurul calculatorului pentru o circulație bună a aerului.

---

### Pregătirea spațiului de lucru

Aranjați atât echipamentele, cât și spațiul de lucru pentru a vă simți bine. Sursele de lumină, circulația aerului și locația prizelor pot afecta modul în care aranjați spațiul de lucru.

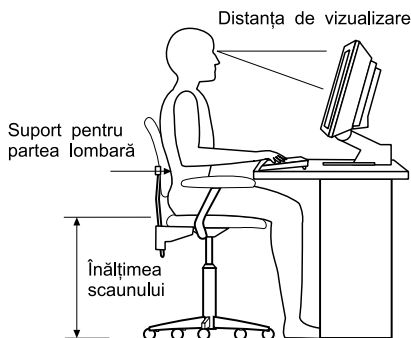
### Confort

Următoarele sfaturi vă vor ajuta să decideți ce poziție de lucru vă convine mai mult.

Alegeți un scaun bun care să reducă oboseala datorată statului în aceeași poziție pentru o lungă perioadă de timp. Spătarul și scaunul trebuie să se poată regla independent și să ofere un reazem bun. Scaunul trebuie să aibe partea din față curbată pentru a ușura presiunea asupra coapselor. Ajustați scaunul pentru ca să aveți coapsele paralele cu podeaua și tălpile să fie sprijinite pe podea sau pe suportul pentru picioare.

Când folosiți tastatura, țineți-vă antebrațele paralele cu podeaua și încheieturile mâinilor într-o poziție confortabilă oarecare. Încercați să mențineți o ușoară atingere a tastaturii, iar mâinile și degetele să fie relaxate. Modificați unghiul tastaturii pentru un cât mai bun

confort, corectând poziția picioarelor tastaturii.



Reglați monitorul astfel încât partea de sus a ecranului să fie la nivelul ochilor, sau puțin mai jos. Așezați monitorul la o distanță confortabilă pentru vizualizare, de obicei de la 51 la 61 cm (20 la 24 in.), și poziționați-l astfel încât să-l puteți vedea fără a trebui să vă rotiți corpul.

## Lumina

Poziționați monitorul pentru a minimiza lumina prea puternică și reflexiile de la surse puternice de lumină, ferestre și altele. Plasați monitorul în unghi drept cu sursele de lumină atunci când acest lucru este posibil. Reduceți iluminarea superioară, dacă este nevoie, prin stingerea luminilor sau folosind becuri de putere mai scăzută. Dacă instalați monitorul lângă fereastră, folosiți perdele sau storuri pentru a bloca lumina solară. S-ar putea să trebuiască să reglați controalele de luminozitate și contrast de pe monitor, după cum se schimbă lumina în timpul zilei.

În cazul în care este imposibil să evitați reflexiile sau să reglați iluminarea, fixați un filtru împotriva strălucirii deasupra ecranului. Totuși, aceste filtre pot afecta claritatea imaginii de pe ecran; încercați-le doar după ce ați epuizat metodele de reducere a intensității luminoase.

Praful depus crează probleme asociat cu lumina intensă. Ștergeți ecranul monitorului periodic cu o cârpă moale umezită cu un lichid neabraziv pentru șters sticla.

## Circulația aerului

Calculatorul și monitorul dumneavoastră produc căldură. Ventilatorul calculatorului aduce aer proaspăt și forțează afară aerul încălzit. Monitorul permite ca aerul cald să iasă prin aerisiri. Blocarea orificiilor de ventilare poate cauza supraîncălzirea, ce poate conduce la erori sau chiar la defecțiuni. Plasați calculatorul și monitorul astfel încât nimic să nu blocheze ventilarea aerului; de obicei, 50 mm (2 in.) de spațiu pentru aer sunt suficienți. De asemenea, asigurați-vă că aerul ventilat nu suflă spre altcineva.



## Prizele și lungimea cablurilor

Localizarea prizelor și lungimea cordoanelor de alimentare a dispozitivelor și a cablurilor pot determina plasarea finală a calculatorului.

În momentul aranjării spațiului dumneavoastră de lucru:

- Evitați folosirea prelungitoarelor. De fiecare dată când este posibil, introduceți ștecherul cablului de alimentare al calculatorului direct într-o priză electrică.
- Mențineți cablurile de alimentare și alte cabluri dispuse îngrijit și ferite de locuri de trecere și alte zone unde ar putea fi dislocate accidental.

Pentru mai multe informații despre cablurile de alimentare, consultați “Notă referitoare la cablul de alimentare” pe pagina 41.

---

## Conectarea cablurilor calculatorului

Folosiți aceste instrucțiuni pentru setarea calculatorului. Uitați-vă după mici icoane de conectori în spatele calculatorului.

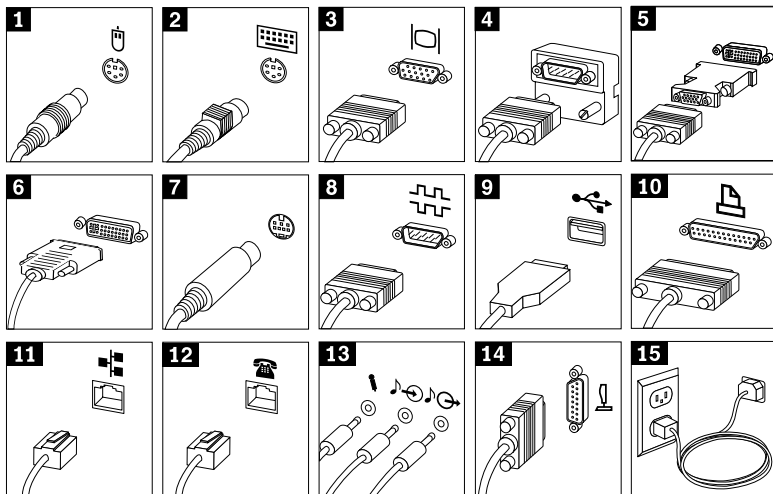
În cazul în care cablurile calculatorului și panoul cu conectori au conectori cu cod de culori, potriviți culoarea de pe capătul cablului cu cea de pe conector. De exemplu, potriviți un capăt de cablu albastru, cu un conector albastru, un capăt de cablu roșu cu un conector roșu, ș.a.m.d.

### Note:

1. Nu toate calculatoarele au toți conectorii figurați.
2. Orientarea conectorilor poate fi diferită decât e arătată.
3. Pe unele calculatoare sunt două conectori de monitor. Poate fi unul pe spatele plăcii sistemului și unul pe adaptorul video AGP (advanced video graphic) (dacă există). Dacă e așa, folosiți mai bine conectorul de pe adaptorul AGP decât cel de pe placa sistemului (identificat de icoana video) ca să vă conectați la monitor.
4. Calculatorul poate sosi cu un convertor atașat la adaptorul video AGP. Acest convertor permite să vă conectați un monitor SVGA (super video graphic array) la un adaptor AGP cu un conector DVI (digital visual interface).  
Dacă vine calculatorul cu monitor DVI, scoateți convertorul din adaptorul video AGP și conectați monitorul direct la adaptor.
5. Plăcile de adaptor AGP pot să nu aibă icoana video de identificare a conectorului.
6. Pentru a conecta difuzoarele, inserați cablul unui difuzor în **Speaker Output** de la celălalt. Apoi, conectați un cablu de la **Line In** de la difuzor la **Line Out** la spatele calculatorului.
7. Pentru modele cu placă rețea PNA pentru acasă/modem, trebuie să conectați fiecare calculator de pe rețeaua PNA pentru acasă direct la un conector de linie telefonică. Dacă aveți mai multe calculatoare decât conectori de perete pentru linie telefonică într-o cameră, folosiți un splitter telefonic la conectorul de perete.

Folosiți acești pași pentru setarea calculatorului.

1. Verificați poziția comutatorului de selecție voltaj. Folosiți un pix pentru a schimba poziția microîntrerupătorului (switch), dacă este necesar.
  - Dacă alimentarea are gama de voltaj 90–137 V ac, setați comutatorul la 115 V.
  - Dacă alimentarea are gama de voltaj 180–265 V ac, setați comutatorul la 230 V.
2. Conectați cablurile în următoarea ordine la conectorul corespunzător:



- |          |  |           |  |
|----------|--|-----------|--|
| <b>1</b> | Mouse                                      | <b>9</b>  | Dispozitiv USB                                 |
| <b>2</b> | Tastatură                                  | <b>10</b> | Dispozitiv în paralel (de obicei o imprimantă) |
| <b>3</b> | Monitor SVGA                               | <b>11</b> | LAN  |
| <b>4</b> | Monitor SVGA cu convertor (pe adaptor AGP) | <b>12</b> | Modem  |
| <b>5</b> | Monitor SVGA cu convertor (pe adaptor AGP) | <b>13</b> | Microfon, conector intrare audio, ieșire audio |
| <b>6</b> | Monitor DVI (cu adaptor AGP)               | <b>14</b> | Dispozitiv MIDI                                |
| <b>7</b> | Dispozitiv S-video                         | <b>15</b> | Cablu alimentare (calculator, monitor)         |
| <b>8</b> | Dispozitiv serial/modem                    |           |  |

### Important

Pentru ca PC-ul să funcționeze în limitele FCC, folosiți un cablu Ethernet de categoria 5.

---

## Pornire alimentare

Porniți mai întâi monitorul și alte dispozitive externe; apoi porniți calculatorul. Când se termină auto-testul, ecranul cu emblema IBM dispare. În cazul în care calculatorul are software preinstalat, începe programul de instalare software.

Dacă aveți probleme cu pornirea, citiți “Capitol 2. Depanare și recuperare software” pe pagina 7 și “Capitol 3. Obținerea de informații, ajutor și service” pe pagina 15.

---

## Terminarea instalării software

După ce ați pornit calculatorul pentru prima dată, urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a termina instalarea software. Dacă nu terminați instalarea software prima dată când este pornit calculatorul, pot apare rezultate neașteptate. Când instalarea e completă, apăsați pe icoana Access IBM din desktop pentru mai multe informații despre calculator.

## Software Selections CD

*Software Selections CD* conține programe de aplicații și suport software de folosit cu calculatorul. Introduceți *Software Selections CD* în unitatea CD și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Puteți folosi CD-ul pentru:

- Instalare produse software sau documentație direct de pe CD la modele echipate cu unitate de CD.
- Crearea unei imagini a *Software Selections CD* pe hard disk sau pe un disc de rețea locală (LAN) și instala produsele software din acea imagine.

CD-ul *Software Selection CD* prezintă o interfață grafică ușor de folosit și proceduri de instalare automată pentru majoritatea programelor. Acesta are de asemenea un sistem de ajutor ce descrie componentele CD-ului.

Pentru mai multe informații privind instalarea de software de pe CD-ul *Software Selections CD*, mergeți la Access IBM pe desktop.

## Alte sisteme de operare

Dacă vă instalați propriul sistem de operare, urmați instrucțiunile care v-au venit cu CD-urile și dischetele sistemului de operare. Trebuie să instalați, după instalarea sistemului de operare, toate driver-ele de dispozitive. Instrucțiunile de instalare sunt livrate cu CD-urile sau dischetele sau în fișierele README.

---

## Oprirea (shutdown) calculatorului

Când sunteți gata să opriți calculatorul, urmați procedura de oprire (shutdown) pentru sistemul de operare. Aceasta previne pierderea de date neînregistrate sau defectarea programelor dumneavoastră. Pentru a opri Windows:

1. Selectați **Start** de pe spațiul de lucru Windows.
2. Apăsați **Shut Down**.
3. Apăsați **Shut Down**.
4. Selectați **OK**.

---

## Accesarea și tipărirea Ghidului utilizatorului

*Ghidul utilizatorului* pentru calculatorul dumneavoastră are informații despre instalarea de hardware opțional. Acest fișier document .PDF (Portable Document Format) poate fi accesat prin Access IBM de pe desktop. Poate fi văzut folosind Adobe Acrobat Reader și tipărit pentru folosirea la instalarea de hardware opțional.

---

## Înregistrarea de informații despre calculator

Înregistrarea de informații despre calculatorul dumneavoastră poate fi utilă dacă veți avea vreodată nevoie să vi se repare calculatorul.

Tipul mașinii (M/T), numărul de model și numărul serial (S/N) sunt etichetate pe calculator. Folosiți această tabelă pentru a înregistra această informație:

Numele produsului	_____
Tip mașină (M/T) - model	_____
Număr serial (N/S)	_____
Data achiziționării	_____
Numărul de înregistrare	_____

Numărul de înregistrare este necesar pentru reparații sau suport tehnic. Vă puteți înregistra calculatorul prin telefon în momentul în care apelați pentru reparații sau suport tehnic. Mergeți la Access IBM de pe desktop pentru mai multe informații în legătură cu înregistrarea calculatorului dumneavoastră.

---

## Capitol 2. Depanare și recuperare software

Dacă aveți o problemă cu calculatorul, acest capitol descrie câteva unelte de bază pentru depanare și recuperare software. Megeți la Access IBM de pe desktop pentru o depanare mai avansată.

---

### Depanare de bază

Simptom	Acțiune
Calculatorul nu pornește atunci când apăsați butonul de alimentare.	<p>Verificați că:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cablul de alimentare este introdus în spatele calculatorului și într-o priză funcțională.</li><li>• Dacă calculatorul are un comutator suplimentar de alimentare pe spatele calculatorului, asigurați-vă că este comutat pe pornit. Verificați becul de alimentare din partea din față să vedeți dacă a fost pornită alimentarea.</li></ul> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apăsați la service.</p>
Ecranul monitorului este gol.	<p>Verificați că:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cablul de alimentare al calculatorului este introdus în spatele calculatorului și într-o priză funcțională.</li><li>• Cablul de alimentare al monitorului este introdus în spatele monitorului și într-o priză funcțională.</li><li>• Monitorul este pornit și controalele de luminozitate și contrast sunt reglate corect.</li><li>• Cablul de semnal este bine cuplat la monitor și la conectorul monitorului de pe calculator.</li></ul> <p><b>Notă:</b> Dacă calculatorul are doi conectori pentru monitor, verificați că monitorul este conectat la acela din slotul cu opțiunea AGP, nu în acela din spatele plăcii de bază. Vedeți “Conectarea cablurilor calculatorului” pe pagina 3.</p> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apăsați la service.</p>
Tastatura nu funcționează (nu funcționează nici o tastă).	<p>Verificați că:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Calculatorul și monitorul sunt pornite și controalele de luminozitate și contrast sunt reglate corect.</li><li>• Cablul de tastatură este bine conectat la conectorul de tastatură pe calculator.</li><li>• Nici o tastă nu e blocată.</li></ul> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apăsați la service.</p>

Simptom	Acțiune
Mouse-ul nu funcționează.	<p>Verificați că:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Calculatorul și monitorul sunt pornite și controalele de luminozitate și contrast sunt reglate corect.</li> <li>• Mouse-ul este bine conectat la conectorul de mouse pe calculator.</li> </ul> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>
Sistemul de operare nu pornește.	<p>Verificați că:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu există dischetă în unitatea de dischete.</li> <li>• Secvența de pornire (boot-are) principală include dispozitivul de boot-are (dispozitivul pe care se află sistemul de operare). În cele mai multe din cazuri, sistemul de operare se află pe hard-disc. Porniți programul BIOS Setup Utility și verificați secvența de boot-are.</li> </ul> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>
Se afișează un cod de eroare înainte de a porni sistemul de operare.	Vedeți "Coduri de eroare"
Calculatorul sună (beeps) de mai multe ori înainte de pornirea sistemului de operare.	<p>Verificați că nici o tastă nu e blocată.</p> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>

## Coduri de eroare

Următoarea tabelă include o parte a codurilor de eroare, care se pot afișa când porniți calculatorul.

- Înregistrați orice cod de eroare afișat. Dacă apălați la service, veți fi întrebat de codurile de eroare.
- Dacă aveți mai multe coduri de eroare, întotdeauna înregistrați-le în ordinea în care ele apar.
- Dacă codul de eroare nu este în tabela următoare, o depanare mai în profunzime este necesară.
  - Dacă sistemul de operare pornește la pornirea calculatorului, folosiți Access IBM pentru a rula IBM Enhanced Diagnostics și să folosiți procedurile de depanare online.
  - Dacă sistemul de operare nu pornește, apălați la service.

Cod	Descriere	Acțiune
161	Bateria poate fi defectă.	Înlocuiți bateria. Vedeți procedura de înlocuire a bateriei în <i>User Guide</i> disponibil prin intermediul Access IBM.

Cod	Descriere	Acțiune
162	A apărut o modificare în configurarea dispozitivului.	Verificați că: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toate dispozitivele externe sunt pornite.</li> <li>• Toate dispozitivele sunt instalate corect și conectate bine.</li> </ul> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>
176	Carcasa sistemului a fost înlăturată.	Introduceți parola de Supervisor. <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>
177	A apărut o violare în inventar, cum ar fi înlăturarea unei componente hardware. Acest mesaj de eroare este dat de caracteristicile AssetCare și Asset ID™ ale calculatorului.	Introduceți parola de Supervisor. <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>
183	Este cerută parola de supervisor.	Introduceți parola de Supervisor.
190	Detectorul de pătrundere neautorizată în șasiul calculatorului a fost șters. Acesta este un mesaj informativ.	Nu este cerută nici o acțiune.
301 sau 303	A apărut o eroare de tastatură.	Verificați că: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tastatura este conectată corect.</li> <li>• Nu sunt taste blocate.</li> </ul> <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>
860x (x=orice număr)	A apărut o eroare de dispozitiv de punctare sau de mouse.	Verificați că dispozitivul de punctare sau mouse-ul sunt bine conectate. <p>Dacă nu puteți rezolva problema, apălați la service.</p>

---

## Recuperare software

Folosiți această secțiune dacă vreți să recuperați sistemul de operare.

### **Atenție:**

Pentru majoritatea calculatoarelor, programul Product Recovery este pe o partiție de disc separată și ascunsă. Nu ștergeți sau modificați această partiție. Dacă această partiție se strică sau se corupe, vedeți “Capitol 3. Obținerea de informații, ajutor și service” pe pagina 15 sau mergeți la <http://www.ibm.com/pc/support> pe Internet pentru informații despre comandarea unui CD *Product Recovery CD* pentru sistemul de operare.

## **Crearea și folosirea unei dischete Recovery Repair (Recuperare, reparare)**

Programul Product Recovery este pe o partiție separată de sistemul de operare și rulează independent de sistemul de operare. Pentru a obține acces la programul Product Recovery, trebuie să apăsați F11 în timpul pornirii, când apare invitația de a apăsa F11.

Dacă fișierul care controlează invitația de a apăsa F11 s-a stricat sau a fost șters accidental, invitația de a apăsa F11 nu va apare și nu veți avea acces la programul Product Recovery. Singura metodă de recuperare din această problemă este prin folosirea dischetei *Recovery Repair*. Este o idee bună să creați o dischetă *Recovery Repair* cât de curând posibil și să o puneți într-un loc sigur ca o metodă de precauție.

Pentru a crea o dischetă *Recovery Repair* :

1. Porniți calculatorul și sistemul de operare.
2. Folosiți Windows Explorer pentru a afișa structura de directoare a discului.
3. Deschideți folderul C:\IBMTOOLS.
4. Apăsați de două ori RRDISK.BAT și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Pentru a folosi discheta *Recovery Repair* :

1. Închideți sistemul de operare și opriți calculatorul.
2. Introduceți discheta *Recovery Repair* în unitatea de dischetă.
3. Porniți calculatorul și urmați instrucțiunile de pe ecran.

## **Efectuarea unei recuperări parțiale sau totale**

### **Atenție:**

Programul Product Recovery de pe partiția ascunsă de hard-disc va suprascrie toate fișierele numai de pe drive-ul C:\. O *full recovery (recuperare totală)* va restaura sistemul de operare, driverele de dispozitive și aplicațiile. O *partial recovery (recuperare parțială)* va restaura sistemul de operare și driver-ele de dispozitive fără a restaura aplicațiile.



### **Important**

Dacă recuperați sistemul de operare de pe *Product Recovery CD* și aveți mai mult de un CD, începeți întotdeauna cu *Product Recovery CD 1*.

Pentru a efectua o recuperare a sistemului se operare, faceți următoarele:

1. Dacă recuperați software-ul folosind *Product Recovery CD*, introduceți CD-ul în unitatea de CD-uri și continuați cu pasul următor. Dacă folosiți programul *Product Recovery* de pe hard-disc, continuați cu pasul următor.
2. Dacă puteți, opriți normal sistemul de operare.
3. Dacă calculatorul este pornit, opriți-l.

**Notă:** În cazul în care calculatorul nu se oprește după ce țineți apăsat butonul de alimentare cel puțin patru secunde, scoateți cablul de alimentare și așteptați câteva secunde înainte de a-l reconecta.

4. Porniți calculatorul. Dacă folosiți programul *Product Recovery* (nu CD-ul *Product Recovery CD*), apăsați repede F11 când se afișează promptul programului *Product Recovery* (este afișat doar pentru câteva secunde). Așteptați să apară meniul programului de recuperare.

**Notă:** Dacă încercați să recuperați de pe un CD *Product Recovery CD* și calculatorul nu pornește (boot-ează) de pe CD, mergeți la “Modificarea secvenței de pornire (boot-are)” și selectați **CDROM** ca 1st Boot Device (primul dispozitiv de boot-are).

5. Puteți avea o alegere a sistemelor de operare de recuperat. Selectați sistemul de operare pe care îl recuperați.
6. Selectați opțiunea de recuperare și urmați instrucțiunile de pe ecran.
7. Când s-a terminat recuperarea, ieșiți din program și scoateți CD-ul (dacă mai e) din unitatea de CD.
8. Reporniți calculatorul.

**Notă:** Dacă recuperați Windows NT Workstation, discul trebuie partiționat înainte de a avea tot spațiul de disc disponibil. Despre informații de cum se partiționează partea rămasă a discului, vedeți **Changing the operating system (Modificarea sistemului de operare)** în Access IBM.

---

## **Modificarea secvenței de pornire (boot-are)**

Dacă ați introdus un CD în unitatea CD și calculatorul nu citește CD-ul imediat la boot-are, modificați primul dispozitiv de bootare folosind programul BIOS Setup Utility.

Pentru a modifica primul dispozitiv de bootare:

1. Când calculatorul este deja pornit la pornirea acestei proceduri, opriți sistemul de operare (shut down), opriți calculatorul și așteptați câteva secunde până se sting toate luminile aprinse.
2. Porniți calculatorul și apăsați imediat și țineți apăsată tasta F2 până apare meniul BIOS Setup Utility sau un prompt pentru o parolă.  
Dacă nu ați setat nici o parolă de supervisor sau utilizator, meniul BIOS Setup Utility apare pe ecran. Dacă era setată o parolă, meniul BIOS Setup Utility nu se va deschide până când nu introduceți parola și apoi apăsați Enter.
3. Din meniul BIOS Setup Utility, selectați **Boot**.
4. Selectați **1st Boot Device**.
5. Rețineți dispozitivul selectat curent ca primul dispozitiv de pornire (bootare) și scrieți-l pe ceva pentru referință ulterioară. Trebuie să restaurați această setare când terminați.
6. Selectați **CDROM**.
7. Selectați **Exit**.
8. Selectați **Exit Saving Changes**.
9. Reporniți calculatorul.

**Notă:** Neaparat modificați la loc opțiunea 1st Boot Device la setările originale, după ce ați terminat de folosit CD-ul.

---

## IBM Enhanced Diagnostics

Programul IBM Enhanced Diagnostics rulează independent de sistemul de operare. Puteți folosi acest program pentru a testa componentele hardware ale calculatorului dvs. Acest program este folosit în general când nu sunt disponibile alte metode sau nu s-a izolat cu succes o problemă ce se consideră că este legată de hardware.

Puteți rula programul IBM Enhanced Diagnostics folosind programul Product Recovery de pe hard-discul calculatorului. Deasemenea, puteți crea o dischetă IBM Enhanced Diagnostics din programul Product Recovery sau cu CD-ul *Product Recovery CD* și executa diagnosticarea folosind această dischetă.

Puteți descărca ultima versiune a programului Enhanced Diagnostic de la <http://www.ibm.com/pc/support> pe Internet. Introduceți tipul mașinii și numărul modelului în câmpul **Quick Path** pentru a găsi fișierele de adus specifice calculatorului dvs..

## Rularea programului IBM Enhanced Diagnostics din programul Product Recovery

Urmați următorii pași pentru a rula diagnoza din programul Product Recovery.

**Notă:** Dacă din anumite motive programul Product Recovery de pe hard-disc este corupt sau neaccessibil, IBM Enhanced Diagnostics poate rula de pe CD-ul *Product Recovery CD*.

1. Închideți sistemul de operare și opriți calculatorul.
2. Porniți calculatorul. Apăsăți repede F11 când apare promptul programului Product Recovery (promptul este afișat doar câteva secunde). Așteptați să apară meniul programului de recuperare.
3. Depinzând de sistemul de operare, s-ar putea să trebuiască să selectați o setare sistem. Dacă nu se afișează nici un prompt, mergeți la următorul pas.
4. Când apare meniul principal, selectați **System Utilities**.
5. Din meniul System Utilities, selectați **Run Diagnostics**. Se va porni programul IBM Enhanced Diagnostics. După ce ați completat procesul de diagnosticare, veți fi întors în meniul principal al programului Product Recovery.
6. Reporniți calculatorul.

## Crearea unei dischete IBM Enhanced Diagnostics

Pentru a crea o dischetă *IBM Enhanced Diagnostics* din programul Product Recovery:

1. Închideți sistemul de operare și opriți calculatorul.
2. Porniți calculatorul. Apăsăți repede F11 când apare promptul programului Product Recovery (promptul este afișat doar câteva secunde). Așteptați să apară meniul programului de recuperare.
3. Depinzând de sistemul de operare, s-ar putea să trebuiască să selectați o setare sistem. Dacă nu se afișează nici un prompt, mergeți la următorul pas.
4. Din meniul principal, selectați **System Utilities**.
5. Selectați **Create a diagnostic diskette** și urmați instrucțiunile de pe ecran.
6. Când sunteți invitat introduceți o dischetă goală, formatată în unitatea de dischetă și urmați instrucțiunile de pe ecran.

**Notă:** Puteți de asemenea descărca ultima versiune a programului de diagnoză de la <http://www.ibm.com/pc/support> pe Internet. Introduceți tipul mașinii și numărul modelului în câmpul **Quick Path** pentru a găsi fișierele de adus specifice calculatorului dvs..

## Rularea programului IBM Enhanced Diagnostics de pe o dischetă

Pentru a rula IBM Enhanced Diagnostics de pe o dischetă:

1. Închideți sistemul de operare și opriți calculatorul.
2. Introduceți discheta *IBM Enhanced Diagnostics* în unitatea de dischetă.
3. Porniți calculatorul.
4. Urmăți instrucțiunile ce apar pe ecran. Pentru ajutor, apăsați F1.
5. La terminarea programului, înlăturați discheta din unitatea de dischete.

6. Faceți shut down și reporniți calculatorul.

---

## Capitol 3. Obținerea de informații, ajutor și service

Dacă aveți nevoie de ajutor, service, asistență tehnică sau doriți doar informații despre produsele IBM, veți descoperi o varietate largă de surse disponibile oferite de IBM. Această secțiune conține informații despre locul unde se pot găsi informații despre IBM și produsele IBM, ce este de făcut când aveți o problemă cu calculatorul, și unde să sunați pentru service dacă e nevoie.

---

### Obținerea informației

Informația despre calculatorul dvs. IBM și software-ul preinstalat, dacă există, este disponibilă în documentația care sosește cu calculatorul. Aceasta include cărți, cărți online, fișiere README și fișiere ajutor. În plus, informația despre produse IBM este disponibilă pe Internet și prin IBM Automated Fax System.

### Utilizare Internet

Pe Internet, site-ul web IBM are informație actualizată despre produsele IBM PC și suport. Adresa pentru pagina home IBM Personal Computing este <http://www.ibm.com/pc>

Puteți găsi informații de suport tehnic pentru produsele IBM, incluzând opțiunile suportate la: <http://www.ibm.com/pc/support>

Dacă selectați Profile din pagina pentru suport, puteți crea o pagină pentru suport personalizată, specifică hardware-ului Dvs., completată cu Întrebări Frecvente (Frequently Asked Questions), Informații despre componente, Secrete și ponturi tehnice și Fișiere transferabile. În plus, puteți alege să primiți notificări e-mail atunci când apar informații noi despre produsele Dvs. înregistrate.

Puteți de asemenea să comandați publicații prin IBM Publications Ordering System (sistemul IBM de comandă publicații) la <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>

### Obținerea de informații prin fax

Dacă aveți un telefon cu ton și acces la un fax, în S.U.A. și Canada puteți obține prin fax informații despre marketing și informații tehnice în legătură cu multe subiecte, incluzând hardware, sisteme de operare și rețele locale (LAN-uri).

Puteți suna la Sistemul fax automat IBM 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână. Urmăriți instrucțiunile înregistrate și informațiile solicitate vă vor fi trimise prin fax. În S.U.A. și Canada, pentru a accesa Sistemul fax automat IBM, apelați 1-800-426-3395.

---

## Obținerea de suport și service

Dacă aveți o problemă cu calculatorul Dvs., veți găsi o mare varietate de surse disponibile să vă ajute.

### Utilizarea documentației și a programelor diagnostic

Multe probleme cu calculatorul pot fi rezolvate fără asistență din afară. Dacă aveți o problemă cu calculatorul Dvs., primul lucru cu care se începe este informația de depanare din documentația calculatorului. Dacă bănuieți o problemă software, vedeți documentația, inclusiv fișierele README și ajutor online, care se dau cu sistemul de operare sau programul aplicației.

Cele mai multe calculatoare IBM și servere vin cu un set de programe diagnostic pe care le puteți utiliza în identificarea problemelor de hardware. Vedeți informația de depanare a calculatorului Dvs. pentru instrucțiuni în folosirea programelor diagnostic.

Informația de depanare sau programele de diagnostic vă pot indica nevoia de drivere de dispozitiv suplimentare sau actualizate sau alt software. IBM menține pagini pe Internet din care puteți obține ultimele informații tehnice și transfera drivere pentru dispozitive și actualizări. Pentru a accesa aceste pagini, mergeți la <http://www.ibm.com/pc/support/> și urmați instrucțiunile.

### Solicitarea de service

Dacă ați încercat să corectați problema personal și totuși aveți nevoie de ajutor, în perioada de garanție, puteți obține ajutor și informații prin telefon prin IBM PC HelpCenter. Următoarele servicii sunt disponibile în perioada de garanție:

- Determinarea problemelor - Personal calificat este disponibil pentru a vă asista să determinați dacă aveți o problemă hardware și care să decidă acțiunea necesară pentru rezolvarea problemei.
- Reparația hardware IBM - Dacă se determină că problema este generată de hardware IBM aflat în garanție, personal calificat este disponibil pentru a asigura nivelul aplicabil de service.
- Administrare înlocuiri tehnice - Uneori, este posibil să fie necesare unele modificări după ce un produs a fost vândut. IBM sau reseller-ul Dvs., dacă este autorizat de IBM, va realiza înlocuiri tehnice (Engineering Changes - EC) aplicabile hardware-ului Dvs.

Următoarele puncte nu sunt acoperite:

- Înlocuirea sau utilizarea părților care nu aparțin IBM-ului sau părților negarantate de IBM

**Notă:** Toate componentele garantate conțin un identificator de 7 caractere în formatul IBM FRU XXXXXXXX.

- Identificarea surselor de probleme software
- Configurarea BIOS-ului ca parte a unei instalări sau modernizări
- Schimbări, modificări sau actualizări ale driverelor de dispozitiv

- Instalarea și întreținerea sistemelor de operare în rețea (NOS)
- Instalarea și întreținerea programelor aplicații

Consultați garanția pentru hardware IBM pentru a avea o expunere clară a termenilor de garanție IBM. Păstrați proba de achiziționare pentru a obține suportul pentru garanție.

În S.U.A. și Canada aceste servicii sunt disponibile 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână. În Marea Britanie, aceste servicii sunt disponibile luni până vineri, de la 9:00 a.m. la 6:00 p.m.

**Notă:** Timpul de răspuns va depinde de numărul și complexitatea apelurilor primite.

Dacă este posibil, stați în fața calculatorului atunci când sunați. Vă rugăm să aveți la îndemână următoarele informații când sunați:

- Tipul și modelul mașinii
- Numerele de serie ale produselor hardware IBM
- Descrierea problemei
- Cuvintele exacte ale eventualelor mesaje de eroare
- Informații despre configurația hardware și software

Numerele de telefon pot fi modificate fără preaviz. Pentru cele mai recente numere de telefon, mergeți la <http://www.ibm.com/pc/support> și apăsați **HelpCenter phone list**.

Țara		Numărul de telefon
Austria	Österreich	01-54658-5060
Belgia - Olandeză	Belgie	02-210 9820
Belgia - Franceză	Belgique	02-210 9800
Canada	Numai Toronto	416-383-3344
Canada	Canada - toate celelalte	1-800-565-3344
Danemarca	Danmark	35 25 02 91
Finlanda	Suomi	09-22 931 840
Franța	Franța	02 38 55 74 50
Germania	Deutschland	069-6654 9040
Irlanda	Irlanda	01-815 9200
Italia	Italia	02-4827 5040
Luxembourg	Luxembourg	298-977 5063
Olanda	Nederland	020-504 0501
Norvegia	Norge	23 05 32 40
Portugalia	Portugalia	21-791 51 47
Spania	España	91-662 49 16
Suedia	Sverige	08-751 52 27
Elveția	Schweiz/Suisse/Svizzera	0848-80-52-52
Marea Britanie	Marea Britanie	01475-555 055
S.U.A și Porto Rico	S.U.A și Porto Rico	1-800-772-2227

În toate celelalte țări, contactați reseller-ul sau reprezentantul de marketing IBM.

## Alte servicii

IBM Update Connector este un instrument de comunicație la distanță care îl puteți folosi cu unele calculatoare IBM pentru comunicarea cu HelpCenter. Update Connector vă permite să primiți și să descărcați actualizări ale unor produse software care ar putea fi furnizate odată cu calculatorul dvs.

Cu unele modele de calculatoare, vă puteți înregistra la International Warranty Service. Dacă Dvs. călătoriți cu calculatorul sau aveți nevoie să îl mutați în altă țară, puteți primi un Certificat International Warranty Service care este onorat virtual oriunde în lume, unde IBM sau resellerii IBM vând și fac service la produse IBM.

Pentru informații suplimentare sau pentru înregistrare la Suportul de garanție internațional:

- În S.U.A. sau Canada, sunați la 1-800-497-7426.
- În Europa, sunați la 44-1475-893638 (Greenock, Marea Britanie).



- În Australia și Noua Zeelandă, sunați la 61-2-9354-4171.
- În toate celelalte țări, contactați reseller-ul sau reprezentantul de marketing IBM.

IBM Integrated Technology Services oferă o gamă largă de servicii de suport tehnologic informatică, implementare și de gestiune. Pentru mai multe informații despre aceste servicii, referiți-vă la site-ul Integrated Technology Services la <http://www.ibm.com/services/its/>.

Pentru asistență tehnică cu instalare de sau întrebări legate de Pachete service pentru produsele preinstalate Microsoft Windows, accesați site-ul Microsoft Product Support Services Web la <http://support.microsoft.com/directory/> sau puteți contacta IBM HelpCenter. Se pot aplica unele taxe.

---

## **Cumpărarea de servicii suplimentare**

În timpul și după perioada de garanție, puteți achiziționa servicii adiționale, precum suport pentru hardware IBM și hardware purtând altă marcă, sisteme de operare și programe aplicații; setare și configurare rețea; servicii de reparație pentru hardware actualizat sau extins; și instalații personale. Disponibilitatea și denumirea serviciului s-ar putea să varieze în funcție de țară.

Pentru mai multe informații despre aceste servicii, vedeți informația online.



---

## Anexă. Garanția produsului și observații

Această anexă conține garanția produsului și alte anunțuri

---

### Declarații de garanție

Declarațiile de garanție constau în două părți: Partea 1 și Partea a 2-a. Partea 1 variază după țară. Partea a 2-a este aceeași. Asigurați-vă că ați citit atât Partea 1 cât și Partea a 2-a.

- **Statele Unite, Porto Rico și Canada (Z125-4753-05 11/97)** (“Declarația IBM pentru garanție limitată în Statele Unite, Porto Rico și Canada (Partea 1 - Termeni Generali)”)
- **În toată lumea cu excepția Canadei, Porto Rico, Turciei și Statelor Unite (Z125-5697-01 11/97)** (“Declarația de garanție IBM pentru întreaga lume cu excepția Canadei, Porto Rico, Turciei și Statelor Unite (Partea 1 - Termeni Generali)” pe pagina 25)
- **Termeni unici pe țară în toată lumea** (“Partea 2 - Termeni pentru întreaga lume, specifici țării” pe pagina 29)

### Declarația IBM pentru garanție limitată în Statele Unite, Porto Rico și Canada (Partea 1 - Termeni Generali)

*Această declarație de garanție (Statement of Warranty) include Partea 1 - Termeni generali și Partea 2 - Termeni specifici țării. **Termenii Părții 2 îi pot înlocui sau modifica pe cei din Partea 1. Garanțiile oferite de către IBM în această Declarație de garanție (Statement of Warranty) se aplică numai Mașinilor pe care le achiziționați pentru uzul dumneavoastră și nu pentru revânzare, de la IBM sau distribuitorul dumneavoastră. Termenul de "Mașină" semnifică o mașină IBM, caracteristicile, conversiile, îmbunătățirile, elementele, accesoriile sale, sau orice combinație a lor. Termenul de "Mașină" nu include orice programe software, fie preîncărcate pe Mașină, instalate ulterior sau altfel. Dacă IBM nu specifică altfel, următoarele garanții se aplică numai în țara din care achiziționați Mașina. Nimic din această Declarație de garanție nu afectează nici un drept statutar al consumatorilor la care nu se poate renunța sau nu poate fi limitat prin contract. Dacă aveți întrebări, contactați IBM sau distribuitorul***

**Mașina** - NetVista A60 Tip 6838 și NetVista A60i Tip 6848

**Perioada de garanție\*** - Componente: Trei (3) ani Manoperă: Un (1) an

*\* Contactați locul achiziționării pentru informații despre reparații în garanție. Unele calculatoare IBM sunt eligibile pentru reparații în garanție la fața locului, în funcție de țara unde reparațiile sunt efectuate.*

\*\*IBM va asigura service în garanție fără plată pentru:

1. componente și manoperă în primul an al perioadei de garanție
  2. numai pentru componente, prin înlocuire, în al doilea și al treilea an al perioadei de garanție.
- IBM vă va taxa pentru orice muncă pe care o face pentru reparație sau înlocuire.

## **Garanția IBM pentru mașini**

IBM garantează că fiecare mașină 1) nu prezintă defecte ale materialelor componente sau defecte de producție și 2) respectă Specificațiile oficiale publicate ale IBM. Perioada de garanție pentru o Mașină este o perioadă fixă specificată, începând de la data instalării. Data de pe factura de cumpărare este Data instalării, dacă IBM sau reseller-ul dvs. nu vă informează altfel.

Pe perioada de garanție IBM sau reseller-ul Dvs., dacă este atestat de IBM să asigure suportul tehnic pentru garanție, va asigura serviciile de reparare sau de schimbare pentru Mașină, fără nici o taxă, conform cu tipul de suport desemnat pentru respectivei Mașini și va administra și instala modificările tehnice care se aplică Mașinii.

Dacă o Mașină nu funcționează conform garanției în timpul perioadei de garanție, iar IBM sau reseller-ul Dvs. nu pot 1) să realizeze acest lucru sau 2) să o înlocuiască cu una care este cel puțin echivalentă din punct de vedere funcțional, o puteți returna locului de unde ați achiziționat-o și veți primi banii înapoi. Mașina înlocuitoare poate să nu fie nouă, dar va funcționa bine.

## **Limitele garanției**

Garanția nu acoperă reparația sau înlocuirea unei Mașini ca urmare a utilizării improprii, a unui accident, a unei modificări, a unui mediu de operare sau fizic nepotrivit, a întreținerii improprii, sau a unei defecțiuni cauzate de către un produs pentru care IBM nu este responsabil. Garanția este anulată de înlăturarea sau alterarea etichetelor de identificare de pe Mașină sau de pe componente.

**ACESTE GARANȚII REPREZINTĂ GARANȚIILE DVS. EXCLUSIVE ȘI ÎNLOCUIESC TOATE CELELALTE GARANȚII SAU CONDIȚII, INDICATE EXPRES SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR NEFIIND LIMITATE LA ACESTE, GARANȚIILE SAU CONDIȚIILE DE COMERCIALIZARE ȘI CELE PRIVIND CALITĂȚILE SPECIFICATE ÎNTR-UN ANUMIT SCOP. ACESTE GARANȚII VĂ DAU UN DREPT LEGAL SPECIFIC DAR, DE ASEMENEA, MAI**

**PUTEȚI AVEA ALTE DREPTURI CE VARIAZĂ DE LA JURISDICȚIE LA JURISDICȚIE. UNELE JURISDICȚII NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA GARANȚIILOR EXPRESE SAU DEDUSE, DECI EXCLUDEREA DE MAI SUS POATE SĂ NU FIE VALABILĂ PENTRU DUMNEAVOASTRĂ. ÎN ASEMENEA CAZ, ASTFEL DE GARANȚII SUNT LIMITATE PE DURATA PERIOADEI DE GARANȚIE. DUPĂ ACEA PERIOADĂ NU SE APLICĂ NICI O GARANȚIE.**

### **Elemente neacoperite de garanție**

IBM nu garantează operarea continuă sau fără erori a Mașinii.

Dacă nu este specificat altfel, IBM oferă calculatoare non-IBM **FĂRĂ NICI UN FEL DE GARANȚIE.**

Orice suport tehnic sau de alt tip asigurat pentru o Mașină aflată în garanție, cum ar fi asistența telefonică privind întrebările “how-to” (cum să) și cele referitoare la setarea și instalarea echipamentului, va fi asigurat fără **FĂRĂ NICI UN FEL DE GARANȚIE.**

### **Suport garanție**

Pentru a obține suport tehnic în garanție pentru Mașină, contactați reseller-ul Dvs. sau IBM. În Statele Unite, apălați IBM la numărul de telefon 1-800-772-2227. În Canada, apălați IBM la numărul de telefon 1-800-565-3344. (În Toronto, apălați 416-383-3344.) Vi se poate solicita să prezentați o dovadă de achiziționare.

IBM sau distribuitorul dumneavoastră oferă anumite tipuri de servicii de reparații și de înlocuiri, fie la sediul dumneavoastră, fie la un centrul de service, pentru a păstra Mașinile sau pentru a le repara, în conformitate cu Specificațiile lor. IBM sau distribuitorul dumneavoastră vă vor informa despre tipurile disponibile de service pentru o Mașină în funcție de țara în care a fost instalată. IBM poate repara Mașina defectoasă sau o poate înlocui după cum consideră.

Atunci când reparațiile în garanție implică înlocuirea unei Mașini sau a unei componente, elementul pe care IBM sau distribuitorul dumneavoastră îl înlocuiesc devine proprietatea acestora și substitutul devine proprietatea dumneavoastră. Dumneavoastră garantați că toate elementele înlocuite sunt originale și nemodificate. Substitutul poate să nu fie nou, dar va fi în stare bună de funcționare și cel puțin echivalent funcțional cu elementul substituit. Substituirea presupune starea de service în garanție pentru componenta substituită.

Orice caracteristică, conversie sau modernizare pe care IBM sau distribuitorul dumneavoastră o operează trebuie să fie instalată pe o Mașină care este 1) pentru anumite Mașini, Mașina cu numărul de serie desemnat și 2) la un nivel de modificare din punct de vedere ingineresc compatibil cu caracteristica, conversia sau modernizarea. Multe

caracteristici, conversii sau modernizări implică scoaterea de componente și returnarea lor la IBM. O componentă ce înlocuiește o componentă scoasă va prelua serviciile de garanție ale componentei înlocuite.

Înainte ca IBM sau distribuitorul să înlocuiască o Mașină sau o componentă, acceptați să scoateți toate caracteristicile, componentele, opțiunile, modificările și atașările ce nu se află în garanție.

De asemenea acceptați

1. să asigurați că mașina este liberă de orice obligații sau restricții care să împiedice înlocuirea ei;
2. să obțineți autorizarea proprietarului de a beneficia de serviciile IBM sau ale distribuitorului, asupra mașinii care nu este în proprietatea dvs, și
3. unde se aplică, înainte ca service-ul să fie furnizat
  - a. urmați procedurile de determinare a problemei, analiză a problemei și cerere de service pe care IBM sau distribuitorul vi le furnizează.
  - b. protejați toate programele și datele ce se află într-o Mașină,
  - c. oferiți IBM sau distribuitorului acces sigur, liber și suficient la facilitățile dvs. pentru a permite îndeplinirea obligațiilor, și
  - d. informați IBM sau distribuitorul despre modificarea locației Mașinii.

IBM este responsabil pentru pierderea sau deteriorarea Mașinii cât timp aceasta este 1) în posesia IBM sau 2) în transport, în acele cazuri în care IBM este responsabil pentru transport.

Nici IBM și nici distribuitorul nu este responsabil pentru informațiile personale, de proprietate sau confidențiale ce se află într-o Mașină pe care o returnați la IBM sau la distribuitor din orice motiv. Trebuie să scoateți toate aceste informații din Mașină înainte de a o returna.

## **Stare producție**

Fiecare Mașină IBM este fabricată din componente noi, sau din componente noi și componente folosite. În unele cazuri, Mașina poate să nu fie nouă și poate să fi fost deja instalată. Indiferent de starea de producție a Mașinii, se aplică termenii de garanție ai IBM corespunzători.

## **Limitare răspundere**

Pot apărea circumstanțe în care, datorită unei componente IBM sau a altor cauze, sunteți îndreptățiți să obțineți despăgubiri de la IBM. În fiecare din aceste situații, indiferent de bazele în care sunteți îndreptățiți să pretindeți daune de la IBM (incluzând încălcări fundamentale, neglijență, prezentare greșită sau alte cereri contractuale), IBM nu este răspunzător decât pentru

1. daune privind răni corporale (inclusiv moartea) și daune aduse proprietății reale și proprietății personale materiale; și

2. suma oricăror alte daune directe, până la maxim U.S. \$100,000 (sau echivalentul în monedă locală) sau taxele (pentru repetare, se aplică taxele pe 12 luni) pentru echipamentul care este subiectul revendicării.

Această limită se aplică și la vânzătorii și distribuitorii de produse IBM. Acesta este maximul pentru care IBM, vânzătorii și distribuitorii săi sunt responsabili în colectiv.

**SUB NICI UN MOTIV IBM NU ESTE RESPONSABIL PENTRU URMĂTOARELE: 1) PRETENȚII ALE UNEI TERȚE PĂRȚI PENTRU DEFEȚIUNI (ALTELE CECĂT CELE DIN PRIMUL ELEMENT LISTAT MAI SUS); 2) PIERDEREA SAU AFECTAREA ÎNREGISTRĂRILOR SAU A DATELOR; SAU 3) DEFEȚIUNI SPECIALE, INCIDENTALE SAU INDIRECTE SAU PENTRU ORICE PIERDERI ECONOMICE GENERATE (INCLUSIV PIERDEREA DE PROFIT SAU ECONOMII), CHIAR DACĂ IBM, VÂNZĂTORII SAU DISTRIBUITORII SĂI SUNT INFORMAȚI DE ACEASTĂ POSIBILITATE. UNELE LEGISLAȚII NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA DAUNELOR ACCIDENTALE SAU REZULTATE, ASTFEL CĂ EXCLUDERILE SAU LIMITĂRILE DE MAI SUS S-AR PUTEA SĂ NU FIE APLICABILE ÎN CAZUL DVS.**

## **Declarația de garanție IBM pentru întreaga lume cu excepția Canadei, Porto Rico, Turciei și Statelor Unite (Partea 1 - Termeni Generali)**

*Această declarație de garanție (Statement of Warranty) include Partea 1 - Termeni generali și Partea 2 - Termeni specifici țării. Termenii Părții 2 îi pot înlocui sau modifica pe cei ai Părții 1. Garanțiile oferite de către IBM în această Declarație de garanție (Statement of Warranty) se aplică numai Mașinilor pe care le achiziționați pentru uzul dumneavoastră și nu pentru revânzare, de la IBM sau distribuitorul dumneavoastră. Termenul de "Mașină" semnifică o mașină IBM, caracteristicile, conversiile, îmbunătățirile, elementele, accesoriile sale, sau orice combinație a lor. Termenul de "Mașină" nu include orice programe software, fie preîncărcate pe Mașină, instalate ulterior sau altfel. Dacă IBM nu specifică altfel, următoarele garanții se aplică numai în țara din care achiziționați Mașina. Nimic din această Declarație de garanție nu afectează nici un drept statutar al consumatorilor la care nu se poate renunța sau nu poate fi limitat prin contract. Dacă aveți întrebări, contactați IBM sau distribuitorul*

**Mașina** - NetVista A60 Tip 6838 și NetVista A60i Tip 6848

**Perioada de garanție\*** -

- EMEA și Argentina - Componente: Trei (3) ani Manoperă: Trei (3) ani
- Japonia - Componente: Un (1) an Manoperă: Un (1) An
- Toate celelalte țări nelistate - Componente: Trei (3) ani Manoperă: Un (1) an\*\*

*\* Contactați locul achiziționării pentru informații despre reparații în garanție. Unele calculatoare IBM sunt eligibile pentru reparații în garanție la fața locului, în funcție de țara unde reparațiile sunt efectuate.*

**\*\*IBM va asigura service în garanție fără plată pentru:**

1. componente și manoperă în primul an al perioadei de garanție
2. numai pentru componente, prin înlocuire, în al doilea și al treilea an al perioadei de garanție.

IBM vă va taxa pentru orice muncă pe care o face pentru reparație sau înlocuire.

## **Garanția IBM pentru mașini**

IBM garantează că fiecare mașină 1) nu prezintă defecte ale materialelor componente sau defecte de producție și 2) respectă Specificațiile oficiale publicate ale IBM. Perioada de garanție pentru o Mașină este o perioadă fixă specificată, începând de la data instalării. Data de pe factura de cumpărare este Data instalării, dacă IBM sau reseller-ul dvs. nu vă informează altfel.

Pe perioada de garanție IBM sau reseller-ul Dvs., dacă este atestat de IBM să asigure suportul tehnic pentru garanție, va asigura serviciile de reparare sau de schimbare pentru Mașină, fără nici o taxă, conform cu tipul de suport desemnat pentru respectivei Mașini și va administra și instala modificările tehnice care se aplică Mașinii.

Dacă o Mașină nu funcționează conform garanției în timpul perioadei de garanție, iar IBM sau reseller-ul Dvs. nu pot 1) să realizeze acest lucru sau 2) să o înlocuiască cu una care este cel puțin echivalentă din punct de vedere funcțional, o puteți returna locului de unde ați achiziționat-o și veți primi banii înapoi. Mașina înlocuitoare poate să nu fie nouă, dar va funcționa bine.

## **Limitele garanției**

Garanția nu acoperă reparația sau înlocuirea unei Mașini ca urmare a utilizării improprie, a unui accident, a unei modificări, a unui mediu de operare sau fizic nepotrivit, a întreținerii improprie, sau a unei defecțiuni cauzate de către un produs pentru care IBM nu este responsabil. Garanția este anulată de înlăturarea sau alterarea etichetelor de identificare de pe Mașină sau de pe componente.

**ACESTE GARANȚII REPREZINTĂ GARANȚIILE DVS. EXCLUSIVE ȘI ÎNLOCUIESC TOATE CELELALTE GARANȚII SAU CONDIȚII, INDICATE EXPRES SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR NEFIIND LIMITATE LA**



**ACESTE, GARANȚIILE SAU CONDIȚIILE DE COMERCIALIZARE ȘI CELE PRIVIND CALITĂȚILE SPECIFICATE ÎNTR-UN ANUMIT SCOP. ACESTE GARANȚII VĂ DAU UN DREPT LEGAL SPECIFIC DAR, DE ASEMENEA, MAI PUTEȚI AVEA ALTE DREPTURI CE VARIAZĂ DE LA JURISDICȚIE LA JURISDICȚIE. UNELE JURISDICȚII NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA GARANȚIILOR EXPRESE SAU DEDUSE, DECI EXCLUDEREA DE MAI SUS POATE SĂ NU FIE VALABILĂ PENTRU DUMNEAVOASTRĂ. ÎN ASEMENEA CAZ, ASTFEL DE GARANȚII SUNT LIMITATE PE DURATA PERIOADEI DE GARANȚIE. DUPĂ ACEA PERIOADĂ NU SE APLICĂ NICI O GARANȚIE.**

### **Elemente neacoperite de garanție**

IBM nu garantează operarea continuă sau fără erori a Mașinii.

Dacă nu este specificat altfel, IBM oferă calculatoare non-IBM **FĂRĂ NICI UN FEL DE GARANȚIE.**

Orice suport tehnic sau de alt tip asigurat pentru o Mașină aflată în garanție, cum ar fi asistența telefonică privind întrebările “how-to” (cum să) și cele referitoare la setarea și instalarea echipamentului, va fi asigurat fără **FĂRĂ NICI UN FEL DE GARANȚIE.**

### **Suport garanție**

Pentru a obține suport tehnic în garanție pentru Mașină, contactați reseller-ul Dvs. sau IBM. Vi se poate solicita să prezentați o dovadă de achiziționare.

IBM sau distribuitorul dumneavoastră oferă anumite tipuri de servicii de reparații și de înlocuiri, fie la sediul dumneavoastră, fie la un centru de service, pentru a păstra Mașinile sau pentru a le repara, în conformitate cu Specificațiile lor. IBM sau distribuitorul dumneavoastră vă vor informa despre tipurile disponibile de service pentru o Mașină în funcție de țara în care a fost instalată. IBM poate repara Mașina defectoasă sau o poate înlocui după cum consideră.

Atunci când reparațiile în garanție implică înlocuirea unei Mașini sau a unei componente, elementul pe care IBM sau distribuitorul dumneavoastră îl înlocuiesc devine proprietatea acestora și substitutul devine proprietatea dumneavoastră. Dumneavoastră garantați că toate elementele înlocuite sunt originale și nemodificate. Substitutul poate să nu fie nou, dar va fi în stare bună de funcționare și cel puțin echivalent funcțional cu elementul substituit. Substituirea presupune starea de service în garanție pentru componenta substituită.

Orice caracteristică, conversie sau modernizare pe care IBM sau distribuitorul dumneavoastră o operează trebuie să fie instalată pe o Mașină care este 1) pentru anumite Mașini, Mașina cu numărul de serie desemnat și 2) la un nivel de modificare din punct de vedere ingineresc compatibil cu caracteristica, conversia sau modernizarea. Multe

caracteristici, conversii sau modernizări implică scoaterea de componente și returnarea lor la IBM. O componentă ce înlocuiește o componentă scoasă va prelua serviciile de garanție ale componentei înlocuite.

Înainte ca IBM sau distribuitorul să înlocuiască o Mașină sau o componentă, acceptați să scoateți toate caracteristicile, componentele, opțiunile, modificările și atașările ce nu se află în garanție.

De asemenea acceptați

1. să asigurați că mașina este liberă de orice obligații sau restricții care să împiedice înlocuirea ei;
2. să obțineți autorizarea proprietarului de a beneficia de serviciile IBM sau ale distribuitorului, asupra mașinii care nu este în proprietatea dvs, și
3. unde se aplică, înainte ca service-ul să fie furnizat
  - a. urmați procedurile de determinare a problemei, analiză a problemei și cerere de service pe care IBM sau distribuitorul vi le furnizează.
  - b. protejați toate programele și datele ce se află într-o Mașină,
  - c. oferiți IBM sau distribuitorului acces sigur, liber și suficient la facilitățile dvs. pentru a permite îndeplinirea obligațiilor, și
  - d. informați IBM sau distribuitorul despre modificarea locației Mașinii.

IBM este responsabil pentru pierderea sau deteriorarea Mașinii cât timp aceasta este 1) în posesia IBM sau 2) în transport, în acele cazuri în care IBM este responsabil pentru transport.

Nici IBM și nici distribuitorul nu este responsabil pentru informațiile personale, de proprietate sau confidențiale ce se află într-o Mașină pe care o returnați la IBM sau la distribuitor din orice motiv. Trebuie să scoateți toate aceste informații din Mașină înainte de a o returna.

## **Stare producție**

Fiecare Mașină IBM este fabricată din componente noi, sau din componente noi și componente folosite. În unele cazuri, Mașina poate să nu fie nouă și poate să fi fost deja instalată. Indiferent de starea de producție a Mașinii, se aplică termenii de garanție ai IBM corespunzători.

## **Limitare răspundere**

Pot apărea circumstanțe în care, datorită unei componente IBM sau a altor cauze, sunteți îndreptățiți să obțineți despăgubiri de la IBM. În fiecare din aceste situații, indiferent de bazele în care sunteți îndreptățiți să pretindeți daune de la IBM (incluzând încălcări fundamentale, neglijență, prezentare greșită sau alte cereri contractuale), IBM nu este răspunzător decât pentru

1. daune privind răni corporale (inclusiv moartea) și daune aduse proprietății reale și proprietății personale materiale; și

2. suma oricăror alte daune directe, până la maxim U.S. \$100,000 (sau echivalentul în monedă locală) sau taxele (pentru repetare, se aplică taxele pe 12 luni) pentru echipamentul care este subiectul revendicării.

Această limită se aplică și la vânzătorii și distribuitorii de produse IBM. Acesta este maximul pentru care IBM, vânzătorii și distribuitorii săi sunt responsabili în colectiv.

**SUB NICI UN MOTIV IBM NU ESTE RESPONSABIL PENTRU URMĂTOARELE: 1) PRETENȚII ALE UNEI TERȚE PĂRȚI PENTRU DEFEȚIUNI (ALTELE CECĂT CELE DIN PRIMUL ELEMENT LISTAT MAI SUS); 2) PIERDEREA SAU AFECTAREA ÎNREGISTRĂRILOR SAU A DATELOR; SAU 3) DEFEȚIUNI SPECIALE, INCIDENTALE SAU INDIRECTE SAU PENTRU ORICE PIERDERI ECONOMICE GENERATE (INCLUSIV PIERDEREA DE PROFIT SAU ECONOMII), CHIAR DACĂ IBM, VÂNZĂTORII SAU DISTRIBUITORII SĂI SUNT INFORMAȚI DE ACEASTĂ POSIBILITATE. UNELE LEGISLAȚII NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA DAUNELOR ACCIDENTALE SAU REZULTATE, ASTFEL CĂ EXCLUDERILE SAU LIMITĂRILE DE MAI SUS S-AR PUTEA SĂ NU FIE APLICABILE ÎN CAZUL DVS.**

## **Partea 2 - Termeni pentru întreaga lume, specifici țării**

### **ASIA PACIFIC**

**AUSTRALIA: Garanția IBM pentru Mașini:** Următorul paragraf se adaugă la această Secțiune:

Garanțiile specificate în această Secțiune sunt o adăugare la oricare alte drepturi pe care le dețineți conform Documentului de practici comerciale (Trade Practices Act) 1974 sau conform altor legislații și sunt limitate numai în măsura permisă de către legislația aplicabilă.

**Întinderea garanției:** Următoarele înlocuiesc prima și a doua propoziție ale acestei Secțiuni:

Această garanție nu acoperă reparațiile sau schimbările la o Mașină ce sunt rezultate ale utilizării incorecte, accidentelor, modificărilor, mediu de operare nepotrivit, operații în afara mediului de operare specificat, întreținere incorectă sau defecțiune cauzată de un produs pentru care IBM nu este responsabil.

**Limitarea răspunderii:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Atunci când IBM este implicată în încălcarea unei condiții sau garanții precizate în Documentul de practici comerciale 1974, responsabilitatea IBM se limitează numai la repararea sau înlocuirea bunurilor sau la furnizarea de bunuri echivalente. Acolo unde această condiție se referă la dreptul de a vinde, la posesie sau la un titlu evident, sau atunci când bunurile fac parte dintr-o categorie care se achiziționează în mod normal pentru uzul sau consumul personal sau casnic, atunci nu se aplică nici una dintre limitările precizate în acest paragraf.

**Republica Populară Chineză: Legea guvernamentală:** Următoarele se adaugă la această Declarație:

Legile statului New York guvernează această declarație.

**INDIA: Limitare a răspunderii:** Următoarele înlocuiesc elementele 1 și 2 ale acestei Secțiuni:

1. răspunderea pentru leziuni corporale (inclusiv moartea) sau pagube aduse proprietății reale și proprietății personale tangibile va fi limitată la cele provocate de neglijența din partea IBM;
2. ca și pentru orice altă daună reală apărută în orice situație implicând lipsa de performanță din partea IBM, sau referitoare în orice mod la subiectul acestei Declarații de garanție, răspunderea IBM va fi limitată la cheltuiala plătită dumneavoastră pentru Mașina respectivă care este subiectul revendicării.

**NOUA ZEELANDĂ: Garanția IBM pentru Mașini:** Următorul paragraf se adaugă la această Secțiune:

Garanțiile specificate în această secțiune sunt suplimentare la orice drepturi pe care le puteți avea din actul Garanțiile consumatorului din 1993 sau alte legislații ce nu pot fi excluse sau limitate. Garanțiile consumatorului din 1993 nu se aplică față de nici un bun pe care îl furnizează IBM, dacă solicitați bunurile pentru scopul unei afaceri după cum este definit în acel act.

**Limitarea răspunderii:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Unde Mașinile nu sunt achiziționate în scopuri de afaceri definite astfel în actul normativ Garanțiile Consumatorului 1993, limitările din această Secțiune sunt subiect limitărilor din acel act.

## **EUROPA, ORIENTUL MIJLOCIU, AFRICA (EMEA)**

**Următorii termeni se aplică tuturor țărilor EMEA.**

Condițiile din acest Certificat de Garanție se aplică la mașinile cumpărate de la un distribuitor IBM. Dacă ați achiziționat acest echipament de la IBM, termenele și condițiile acordului IBM aplicabil prevalează asupra acestei declarații de garanție.

### **Suport garanție**

Dacă achiziționați o Mașină IBM în Austria, Belgia, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Olanda, Norvegia, Portugalia, Spania, Suedia, Elveția sau Marea Britanie puteți obține servicii de garanție pentru acea Mașină în oricare din aceste țări fie la un (1) reseller IBM aprobat pentru efectuarea de servicii de garanție sau (2) de la IBM.

Dacă ați achiziționat un PC IBM în Albania, Armenia, Bielorusia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Republica Cehă, Georgia, Ungaria, Kazakstan, Kirghizia, Republica Federală Iugoslavia, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM), Moldova,

Polonia, România, Rusia, Republica Slovacă, Slovenia și Ucraina, puteți obține service de garanție pentru acea Mașină în oricare din aceste țări fie la un (1) reseller IBM aprobat pentru efectuarea de service de garanție sau (2) de la IBM.

Legile aplicabile, termenii unici de țară și curțile competente pentru această Declarație sunt acele țări în care sunt furnizate servicii de garanție. Totuși, legile Austriei guvernează această Declarație dacă reparațiile în garanție se efectuează în Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Republica Cehă, Georgia, Ungaria, Kazakstan, Kirghizia, Republica Federală Iugoslavia, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM), Moldova, Polonia, România, Rusia, Republica Slovacă, Slovenia și Ucraina.

### **Următoarele convenții se aplică în cazul țării specificate:**

**EGIPT: Limitarea răspunderii** Următoarele înlocuiesc elementul 2 din această Secțiune:

2. ca și în cazul altor daune directe, răspunderea IBM se va limita la suma totală pe care ați plătit-o pentru echipamentul care face subiectul revendicării.

Aplicabilitatea furnizorilor și distribuitorilor (neschimbat).

**FRANȚA: Limitarea răspunderii:** Următoarele înlocuiesc a doua propoziție a primului paragraf al acestei Secțiuni:

În fiecare din aceste situații, indiferent de bazele în care sunteți îndreptățit să pretindeți daune de la IBM, IBM nu este răspunzător decât pentru: (cauzele 1 și 2 neschimbate).

**GERMANIA: Garanția IBM pentru Mașini:** Următoarele înlocuiesc prima propoziție a primului paragraf al acestei Secțiuni:

Garanția pentru un echipament IBM acoperă funcționalitatea echipamentului pentru o utilizare normală și conformitatea echipamentului cu specificațiile sale.

Se adaugă paragrafele următoare la această Secțiune:

Perioada minimă de garanție pentru Programe este de șase luni.

În caz că IBM sau distribuitorul dvs nu sunt capabili să repare mașina IBM, puteți cere returnarea parțială a plății, justificată prin valoarea redusă a mașinii ne reparate sau să cereți anularea contractului pentru o astfel de mașină și să obțineți toți banii înapoi.

**Întinderea garanției:** Al doilea paragraf nu se aplică.

**Reparații în garanție** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Pe perioada de garanție, costul de transport al echipamentului defect la IBM va fi suportat de către IBM.

**Starea produsului:** Următorul paragraf înlocuiește această Secțiune:

Fiecare mașină este nouă. Poate incorpora, pe lângă părțile noi și părți reutilizate.

**Limitarea răspunderii:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Limitările și excluderile specificate în Certificatul de Garanție nu se aplică daunelor cauzate de IBM prin fraudă sau neglijență majoră, și pentru garanție expresă.

În elementul 2, înlocuiți "100.000 USD" cu "1.000.000 DEM."

Următoarea propoziție se va adăuga la sfârșitul primului paragraf de la punctul 2:  
Răspunderea IBM de la acest punct se limitează la violarea acordurilor contractuale esențiale în cazuri de neglijență gravă.

**IRLANDA: Întinderea garanției:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Cu excepția cazului în care este prevăzut în mod expres în acești termeni și condiții, toate condițiile statutare, inclusiv toate garanțiile implicite, dar fără prejudiciu majorității celor anterioare, toate garanțiile implicate de actul normativ de Vânzare bunuri 1893 sau actul normativ de Vânzare bunuri și furnizări de servicii 1980 sunt prin prezenta excluse.

**Limitarea răspunderii:** Următoarele înlocuiesc elementele unu și doi ale primului paragraf al acestei Secțiuni:

1. decesul, rănirea personală sau daunele fizice aduse proprietății dvs. numai ca urmare a neglijenței IBM; și 2. suma oricăror alte daune directe, până la maxim 75,000 lire irlandeze sau până la 125 procente din taxe (dacă se repetă, se aplică taxele pe 12 luni) pentru echipamentul care este subiectul revendicării sau care altfel ar genera revendicarea.

Aplicabilitatea furnizorilor și distribuitorilor (neschimbato).

Se adaugă paragraful următor la sfârșitul acestei Secțiuni:  
Răspunderea totală a IBM și unicul dvs. remediu, prin contract sau nu, implicită, se va limita la daune.

**ITALIA: Limitarea răspunderii:** Următoarele înlocuiesc a doua propoziție din primul paragraf:

Într-o astfel de circumstanță, dacă nu se specifică altfel printr-o lege mandatară, IBM este răspunzător numai pentru: (punctul 1 neschimbato) 2)ca și în cazul oricăror alte daune apărute în situațiile care implică lipsa de performanță a IBM ca urmare sau corelată în orice fel cu subiectul acestei Declarații de garanție, răspunderea IBM se va limita la suma totală plătită pentru echipamentul care este subiectul revendicării.

Aplicabilitatea furnizorilor și distribuitorilor (neschimbato).

Următorul înlocuiește al doilea paragraf al acestei Secțiuni:

Dacă nu este forțat altfel prin vreo, IBM și distribuitorul dvs nu sunt responsabili pentru nici una din următoarele: (condițiile 1 și 2 neschimbate) 3) daune indirecte, chiar dacă IBM sau distribuitorul dvs sunt informați de posibilitatea lor.

## **AFRICA DE SUD, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO ȘI SWAZILAND:**

**Limitarea răspunderii:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Răspunderea IBM față de dvs. pentru daune intervenite într-o situație care implică lipsa de performanță a IBM în privința subiectului acestei Declarații de garanție, se va limita la suma pe care ați plătit-o pentru echipamentul care face subiectul revendicării.

**TURCIA: Starea produsului:** Următoarele înlocuiesc această Secțiune:

IBM îndeplinește ordinele clienților pentru Mașini IBM ca fiind produse noi, în concordanță cu standardele de producție ale IBM.

**REGATUL UNIT: Limitarea răspunderii:** Următoarele înlocuiesc elementele 1 și 2 ale primului paragraf al acestei Secțiuni:

1. moartea sau leziuni personale sau daune fizice aduse proprietății dumneavoastră reale cauzate numai prin neglijența IBM;
2. cantitatea oricăror alte pagube sau pierderi directe reale, până la cel mai mare dintre 150.000 Lire sterline și 125 procente din cheltuieli (dacă se repetă, se aplică cheltuiala pe 12 luni) pentru mașina care este subiectul revendicării sau care în alt mod provoacă revendicarea.

Se adaugă următoarele, la acest paragraf:

3. încălcarea obligațiilor IBM impuse de Secțiunea 12 din Documentul de vânzare de bunuri 1979 sau de Secțiunea 2 din Documentul de furnizare de bunuri și servicii 1982.

Aplicabilitatea furnizorilor și distribuitorilor (neschimbabil).

Se adaugă următoarele la sfârșitul acestei Secțiuni:

Răspunderea totală a IBM și unicul dvs. remediu, prin contract sau nu, implicită, se va limita la daune.

## **AMERICA DE NORD**

**CANADA: Reparații în garanție:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Pentru a obține suport tehnic de la IBM, apălați numărul **1-800-565-3344**. În Toronto, sunați **416-383-3344**.

**STATELE UNITE ALE AMERICII: Reparații în garanție:** Următoarele se adaugă la această Secțiune:

Pentru a obține servicii în garanție de la IBM, apălați **1-800-772-2227**.

---

## **Observații**

Această publicație a fost dezvoltată pentru produse și servicii oferite în S.U.A.

IBM poate să nu ofere produsele, serviciile sau caracteristicile discutate în acest document în alte țări. Consultați reprezentanța IBM locală a dumneavoastră pentru informații asupra produselor disponibile în mod curent în zona dumneavoastră. Orice

referire la un produs, program sau serviciu IBM nu are ca scop declararea sau presupunerea faptului că poate fi utilizat numai respectivul produs, program sau serviciu IBM. Orice produs, program sau serviciu echivalent funcțional care nu încalcă vreun drept de proprietate intelectuală al IBM poate fi folosit alternativ. Totuși, este responsabilitatea utilizatorului de a evalua și verifica operarea oricărui produs, program sau serviciu care nu are legătură cu IBM.’

IBM poate avea aplicații patent sau patent pending care acoperă subiectele descrise în acest document. Oferirea acestui document nu vă conferă nici o licență cu privire la aceste patente. Puteți trimite întrebări cu privire la licențe, în scris, la:

*Directorul de licențe IBM (IBM Director of Licensing)*

*IBM Corporation*

*North Castle Drive*

*Armonk, NY 10504-1785*

*S.U.A.*

**Următorul paragraf nu se aplică Regatului Unit sau oricărei țări în care asemenea clauze sunt discordante față de legea locală:** INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION OFERĂ ACEASTĂ PUBLICAȚIE “CA ATARE” FĂRĂ GARANȚII DE ORICE FEL, FIE EXPRIMATE SAU PRESUPUSE, INCLUZÂND, DAR NU LIMITÂNDU-SE LA, GARANȚIILE SUBÎNȚELESE DE NEÎNCĂLCARE, COMERCIALIZARE SAU POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Unele state nu permit renunțarea la garanțiile exprese sau deduse în anumite tranzacții, de aceea, aceste clauze pot să nu vi se aplice.

Aceste informații pot include inexactități tehnice sau erori tipografice. Se efectuează modificări periodice la informațiile incluse aici; aceste modificări vor fi încorporate în noi ediții ale publicației. IBM poate aduce îmbunătățiri și/sau modificări produsului(produselor) și/sau programului(programelor) descrise în această publicație în orice moment fără vreun avertisment.

IBM poate utiliza sau distribui oricare dintre informațiile pe care le furnizați în orice mod consideră adecvat fără a atrage vreo obligație asupra dumneavoastră. Orice trimiteri din această publicație către site-uri de Web neaparținând de IBM sunt oferite numai pentru comoditate și nu servesc în nici un mod drept gir acelor site-uri de Web. Materialele aflate în acele site-uri de Web nu fac parte din materialele pentru acest produs IBM, iar utilizarea acelor site-uri de Web se face pe propriul dumneavoastră risc.

## **Procesarea datelor calendaristice**

Acest produs hardware IBM și produsele software IBM care pot fi împachetate împreună cu el au fost proiectate, atunci când sunt utilizate în concordanță cu documentația asociată lor, pentru a procesa corect date calendaristice cuprinse între secolele al 20-lea și al 21-lea, cu condiția ca toate celelalte produse (de exemplu, software, hardware și firmware) utilizate împreună cu aceste produse schimbă corespunzător cu ele date calendaristice corecte.



IBM nu-și asumă responsabilitatea pentru capacitatea de procesare a datelor de dată a produselor non-IBM, chiar dacă aceste produse sunt preinstalate sau distribuite în alt fel de către IBM. Veți contacta direct vânzătorii responsabili pentru aceste produse pentru a determina caracteristicile produselor lor și nevoia lor de actualizare. Acest produs hardware IBM nu poate împiedica apariția erorilor dacă software-ul, modernizările sau echipamentele periferice folosite sau cu care se schimbă data, nu procesează corect datele de dată.

Aceasta este o prezentare a gradului de pregătire pentru anul 2000.

## **Mărci comerciale**

Următorii termeni sunt mărci comerciale ale IBM Corporation în Statele Unite sau în alte țări sau ambele:

IDul piesei  
HelpCenter  
IBM  
NetVista

Microsoft și Windows sunt mărci comerciale ale Microsoft Corporation în Statele Unite sau în alte țări sau ambele:

Alte nume de companii, produse și servicii pot fi mărci comerciale sau mărci de servicii ale altora.

## **Observații emisii electronice**

Acest calculator este clasificat ca un dispozitiv digital de clasa B. Totuși, dacă acest calculator include un NIC (network interface controller - controler interfață rețea) înglobat și este considerat un dispozitiv digital de clasa A când NIC este utilizat. Nota de acord și clasificarea dispozitiv digital de clasa A sunt în principal din cauză că includerea anumitor opțiuni de clasa A sau de cabluri NIC de clasă A modifică clasificarea generală a calculatorului la clasa A.

Cet ordinateurur est enregistré comme un appareil numérique de classe B. Toutefois, lorsque la carte réseau qu'il contient est utilisée, il est considéré comme un appareil de classe A. Il a été déclaré de classe A dans l'avis de conformité car la présence de certaines options de classe A ou de câbles de carte réseau de classe A modifie ses caractéristiques et le rend conforme aux normes de la classe A.

## **Observații clasa B**

- NetVista A60 Tip 6838
- NetVista A60i Tip 6848

## Declarația FCC (Federal Communications Commission)

**Notă:** Acest echipament a fost testat și dovedit a se supune limitărilor pentru un dispozitiv digital de Clasă B, conform Părții 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt desemnate să asigure o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul operează într-un mediu rezidențial. Acest echipament generează, utilizează și poate emana energie pe frecvență radio și, dacă nu este instalat și folosit în concordanță cu instrucțiunile, poate genera interferențe dăunătoare cu comunicațiile radio. Oricum, nu există nici o garanție că nu vor apare interferențe în anumite instalări. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare cu recepția undelor radio sau de televiziune, ceea ce se poate determina oprind și pornind echipamentul, utilizatorul este încurajat să încerce să remedieze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau mutarea antenei receptoare.
- Mărirea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului într-o priză dintr-un circuit diferit de cel în care este conectat receptorul.
- Consultarea unui dealer autorizat IBM sau a unei reprezentanțe service pentru ajutor.

Trebuie utilizate cabluri și conectori izolați și legați la pământ în mod corespunzător pentru a se respecta limitele de emisie FCC. Cabluri și conectori corespunzători sunt disponibili de la dealer-ii autorizați IBM. IBM nu este responsabil pentru nici o interferență cu undele radio sau de televiziune cauzate de utilizarea de cabluri sau conectori, altele decât cele recomandate, sau de modificări aduse acestui echipament. Modificări sau înlocuiri neautorizate pot elimina autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.'

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din regulile FCC. Operarea face subiectul următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate genera interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să suporte orice interferență receptată, inclusiv interferențele ce pot determina o funcționare improprie.

Grupul răspunzător:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Telefon: 1-919-543-2193



Testat pentru a corespunde  
Cu Standard FCC

PENTRU UTILIZARE ACASĂ SAU LA BIROU

## Declarația de conformitate cu reglementările Industry Canada Class B

Acest aparat digital de clasă B corespunde Canadian ICES-003.

## **Avis de conformităte à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **Declarație de conformitate cu Directiva EMC a Uniunii Europene**

Acest produs este în conformitate cu cerințele de protecție ale Directivei consiliului UE 89/336/EEC la aproximarea legilor statelor membre în legătură cu compatibilitatea electromagnetică. IBM nu acceptă responsabilitatea pentru defecțiuni pentru satisfacerea normelor de protecție rezultate din o modificare nerecomandată a produsului, incluzând introducerea de plăci opționale neavând marca IBM.

Acest produs a fost testat și a fost găsit în limitele corespunzătoare pentru Echipament tehnologia informației Clasa B conform cu CISPR 22/European Standard EN 55022. Limitele pentru echipament Clasa B au derivat din mediile casnice tipice pentru a oferi o protecție rezonabilă la interferența cu echipamentele de comunicație licențiate.

## **Observații clasa A**

- NetVista A60 Tip 6838
- NetVista A60i Tip 6848

## **Declarația FCC (Federal Communications Commission)**

**Notă:** Acest echipament a fost testat și găsit corespunzător limitelor pentru un dispozitiv digital de clasa A, în conformitate cu Partea 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt proiectate să ofere protecție rezonabilă împotriva interferenței vătămătoare când echipamentul operează într-un mediu comercial. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în concordanță cu manualul cu instrucțiuni, poate duce la interferențe dăunătoare cu comunicațiile radio. Este mai probabil ca operarea acestui echipament la domiciliu să ducă la interferențe dăunătoare, în care caz utilizatorul va trebui să corecteze interferența pe propria cheltuială.

Trebuie utilizate cabluri și conectori izolați și legați la pământ în mod corespunzător pentru a se respecta limitele de emisie FCC. IBM nu este responsabil pentru nici o interferență cu undele radio sau de televiziune cauzate de utilizarea de cabluri sau conectori, altele decât cele recomandate, sau de modificări aduse acestui echipament. Modificări sau înlocuiri neautorizate pot elimina autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din regulile FCC. Operarea face subiectul următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate genera interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să suporte orice interferență receptată, inclusiv interferențele ce pot determina o funcționare improprie.

## **Declarație concordanță emisie clasa A pentru industrie în Canada**

Acest aparat digital de clasa A corespunde ICES-003 din Canada.

## Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Declarație clasa A Australia și Noua Zeelanda

**Atenție:** Acesta este un produs de clasa A. În mediu domestic, acest produs poate duce la interferențe radio, în care utilizatorul va trebui să ia măsurile adecvate.

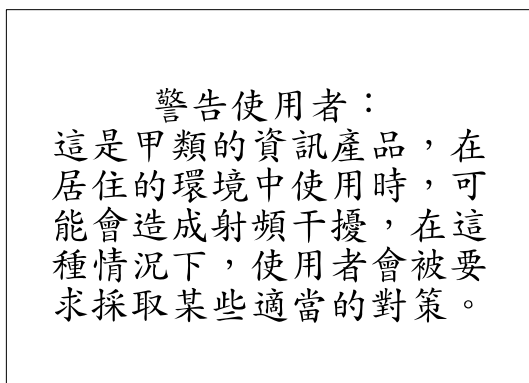
## Declarație conformitate Directiva EMC a Uniunii Europene

Acest produs este în conformitate cu cerințele de protecție ale Directivei consiliului UE 89/336/EEC la aproximarea legilor statelor membre în legătură cu compatibilitatea electromagnetică. IBM nu acceptă responsabilitatea pentru defecțiuni pentru satisfacerea normelor de protecție rezultate din o modificare nerecomandată a produsului, incluzând introducerea de plăci opționale neavând marca IBM.

Acest produs a fost testat și găsit în concordanță cu limitele echipamentului tehnologic de clasa A în concordanță cu CISPR 22/European Standard EN 55022. Limitele pentru echipamentul de clasa A au derivat din medii comerciale și industriale pentru a furniza protecție rezonabilă împotriva interferenței cu dispozitivele de comunicație licențiate.

**Atenție:** Acesta este un produs de clasa A. În mediu domestic, acest produs poate duce la interferențe radio, în care utilizatorul va trebui să ia măsurile adecvate.

## Declarație de avertizare Clasă A Taiwan



## Cerințele Comisiei Federale de Comunicații (FCC) și companiei de telefoane

1. Acest dispozitiv respectă Partea 68 din regulile FCC. Este atașată o etichetă pe dispozitiv, care conține, pe lângă alte informații, numărul de înregistrare FCC, USOC și Numărul de echivalență al soneriei (REN) pentru acest echipament. Dacă vi se solicită aceste numere, puneți-le la dispoziția companiei de telefoane.

**Notă:** Dacă dispozitivul este un modem intern, se va furniza și o a doua etichetă de înregistrare FCC. Puteți atașa eticheta pe exteriorul calculatorului în care

instalați modemul IBM sau la un DAA extern, dacă aveți așa ceva. Plasați eticheta într-un loc ușor accesibil, în caz că trebuie să transmiteți informațiile de pe etichetă companiei de telefoane.

2. REN este folositor pentru a determina numărul de dispozitive pe care le puteți conecta la linia telefonică și acele dispozitive să sune când este apelat numărul dumneavoastră. În majoritatea zonelor, deși nu în toate, suma REN-urilor tuturor dispozitivelor ar trebui să nu depășească cinci (5). Pentru a fi siguri de numărul de dispozitive pe care le puteți conecta la linia dumneavoastră, așa cum este determinat de REN, ar trebui să chemați compania locală de telefoane pentru a determina REN-ul maxim pentru zona de apelare.
3. Dacă dispozitivul afectează rețeaua telefonică, compania de telefoane poate suspenda temporar serviciul dvs. Dacă este posibil, veți fi anunțat în prealabil; dacă anunțul prealabil nu poate fi realizat din motive practice, veți fi înștiințat cât mai repede posibil. Veți fi înștiințat despre dreptul dvs. de a înainta o plângere la FCC.
4. Compania dumneavoastră de telefoane poate modifica facilitățile, echipamentul, operațiile sau procedurile care ar putea afecta operarea adecvată a echipamentului dumneavoastră. Dacă se întâmplă acest lucru, veți primi un preaviz, pentru a putea menține o funcționare fără întrerupere.
5. Dacă aveți probleme cu acest produs, contactați reseller-ul dvs. autorizat, sau sunați la IBM. În Statele Unite, apelați IBM la numărul **1-800-772-2227**. În Canada, sunați la IBM la **1-800-565-3344**. Vi se poate solicita să prezentați o dovadă de achiziționare.

Compania de telefoane vă poate solicita deconectarea dispozitivului de la rețea până când problema va fi rezolvată sau până în momentul în care sunteți siguri că dispozitivul funcționează corect.

6. Nu sunt posibile reparații ale dispozitivului efectuate de către clienți. Dacă aveți probleme cu dispozitivul, contactați reseller-ul autorizat sau consultați secțiunea de Diagnosticare din acest manual pentru informații suplimentare.
7. Acest dispozitiv nu poate fi folosit împreună cu echipamentele bazate pe fise, oferite de compania de telefoane. Conectarea la linii de grup este subiectul tarifelor de stat. Contactați comisia publică de stat sau comisia corporației pentru informații.
8. Atunci când comandați servicii de interfață rețea (NI) de la furnizorul local, specificați acordul de servicii USOC RJ11C.

### **Eticheta certificare Departamentul canadian de telecomunicații**

**NOTĂ:** Eticheta Industry Canada identifică echipament certificat. Această certificare semnifică faptul că echipamentul întrunește cerințele de protecție, operaționale și de siguranță ale rețelei de telecomunicații, după cum este precizat în documentele corespunzătoare de Cerințe tehnice ale echipamentului terminal (Terminal Equipment Technical Requirements). Departamentul nu garantează că echipamentul va opera spre mulțumirea utilizatorului.

Înainte de a instala acest echipament, utilizatorii ar trebui să se asigure că este permis să se conecteze la facilitățile companiei locale de telecomunicații. Echipamentul trebuie de asemenea instalat utilizând o metodă de conectare acceptabilă. Clientul trebuie să fie

avertizat că îndeplinirea condițiilor de mai sus nu împiedică degradarea serviciului în anumite situații. Reparațiile aduse echipamentului certificat ar trebui efectuate de o unitate de întreținere desemnată de furnizor. Orice reparații sau modificări făcute de utilizator la acest echipament sau disfuncționalități de echipament pot da companiei de telecomunicații motiv de a cere utilizatorului să deconecteze echipamentul.

Pentru propria protecție, utilizatorii ar trebui să verifice că împământările alimentării cu tensiune, liniilor telefonice și sistemului intern de conducte de apă metalice, dacă există, sunt conectate împreună. Această precauție poate fi importantă mai ales în zonele rurale.

**Atenție:** Utilizatorii ar trebui să nu încerce să facă ei asemenea conexiuni, ci ar trebui să contacteze compania de electricitate sau electricianul, după cum este necesar.

**NOTĂ:** Numărul Ringer Equivalence Number (REN) atribuit fiecărui dispozitiv terminal oferă o indicare a numărului maxim de terminale permise pentru a fi conectate la o interfață telefonică. Terminația unei interfețe poate consta în orice combinație de dispozitive, fiind necesar ca suma numerelor Ringer Equivalence Numbers a tuturor dispozitivelor să nu depășească 5.

## **Étiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

## **Notă referitoare la cablul de alimentare**

Pentru siguranța Dvs., IBM oferă un cablu de alimentare cu legătură la pământ pentru acest produs IBM. Pentru a evita pericolul de electrocutare, întotdeauna introduceți cablul de alimentare într-o priză corespunzătoare, cu împământare.

Cablurile de alimentare IBM folosite în Statele Unite și Canada sunt listate în Underwriter's Laboratories (UL) și certificate de Canadian Standards Association (CSA).

Pentru unitățile destinate operării la 115 volți: Folosiți un set de cabluri listate în UL și certificate de CSA, constând dintr-un cablu cu trei conductoare de minim 18 AWG, de tip SVT sau SJT, având maxim 4,572 metri (15 picioare) lungime și un ștecher având lame paralele, cu legare la pământ, de 15 amperi și 125 volți.

Pentru unitățile destinate operării la 230 volți (utilizare în Statele Unite): Folosiți un set de cabluri listate în UL și certificate de CSA, constând dintr-un cablu cu trei conductoare de minim 18 AWG, de tip SVT sau SJT, având maxim 4,572 metri (15 picioare) lungime și un ștecher cu 2 lame, cu legare la pământ, de 15 amperi și 250 volți.

Pentru unități destinate operării la 230 volți (în afara Statelor Unite): Folosiți un set de cabluri cu ștechere cu împământare. Cablul de alimentare trebuie să dețină aprobările de siguranță corespunzătoare țării în care va fi instalat echipamentul.

Cablurile de alimentare IBM pentru o anumită țară sau regiune sunt disponibile în general în respectiva țară sau regiune.

<b>Număr parte cablu alimentare IBM</b>	<b>Utilizate în aceste țări și regiuni</b>
13F9940	Argentina, Australia, China (RPC), Noua Zeelandă, Papua Noua Guinee, Paraguay, Uruguay, Samoa de Vest
13F9979	Afganistan, Algeria, Andora, Angola, Austria, Belgia, Benin, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerun, Rep. Africa Centrală, Ciad, China (Macau S.A.R.), Republic Cehă, Egipt, Finlanda, Franța, Guiana Franceză, Germania, Grecia, Guinea, Ungaria, Islanda, Indonezia, Iran, Coasta de Fildeș, Iordania, Liban, Luxembourg, Macau, Rep. Malgașă, Mali, Martinica, Mauritania, Mauritius, Monaco, Maroc, Mozambic, Olanda, Noua Caledonie, Nigeria, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Senegal, Slovacia, Spania, Sudan, Suedia, Siria, Togo, Tunisia, Turcia, fosta URSS, Vietnam, fosta Iugoslavie, Zair, Zimbabwe
13F9997	Danemarca

<b>Număr parte cablu alimentare IBM</b>	<b>Utilizate în aceste țări și regiuni</b>
14F0015	Bangladesh, Burma, Pakistan, Africa de Sud, Sri Lanka
14F0033	Antigua, Bahrain, Brunei, Channel Islands, China (Hong Kong S.A.R.), Cipru, Dubai, Fiji, Ghana, Hong Kong, India, Iraq, Irlanda, Kenia, Kuwait, Malawi, Malaesia, Malta, Nepal, Nigeria, Polinezia, Qatar, Sierra Leone, Singapore, Tanzania, Uganda, Marea Britanie, Yemen, Zambia
14F0051	Liechtenstein, Elveția
14F0069	Chile, Etiopia, Italia, Libia, Somalia
14F0087	Israel
1838574	Tailanda
6952301	Bahamas, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brazilia, Canada, Insulele Cayman, Columbia, Costa Rica, Republica Dominicană, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica, Japonia, Coreea (de Sud), Liberia, Mexic, Antilele Olandeze, Nicaragua, Panama, Peru, Filipine, Arabia Saudită, Surinam, Taiwan, Trinidad (West Indies), Statele Unite ale Americii, Venezuela







Număr componentă: 06P8758

Tipărit în S.U.A.

(1P) P/N: 06P8758

